

**Zeitschrift:** Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

**Herausgeber:** Parkinson Schweiz

**Band:** - (2011)

**Heft:** 103: Interview : Prof. Hans-Peter Ludin zieht Bilanz = le prof. Hans-Peter Ludin tire le bilan = Intervista : il prof. Hans-Peter Ludin fa un bilancio

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## ÉDITORIAL

# L'intégration est l'affaire de tous... et surtout de chacun

Chère lectrice, cher lecteur,

**En cette année 2011, Parkinson Suisse a choisi de placer ses activités sous le signe de l'intégration.** Notre programme annuel est donc consacré à ce thème, de même que les séances d'information et le journal Parkinson. À l'heure où nous écrivons ces lignes, l'année est déjà bien entamée et nous avons appris ceci : l'intégration exige un lourd tribut et des efforts importants de la part de chacun.

**Les médecins sont les premiers à devoir en prendre conscience.** Dans le point chaud du numéro de mars, notre vice-président, le Dr Fabio Baronti, les appelait à envisager la maladie sous un angle plus « global ». En effet, le succès du traitement est conditionné par une approche embrassant l'ensemble des symptômes, moteurs et non moteurs. En juillet, nous nous sommes adressés aux chercheurs. Le professeur londonien Peter Jenner les incitait à élargir leur horizon de recherche en cessant enfin de se concentrer uniquement sur le manque de dopamine.

**Et en tout temps, c'est aux personnes touchées de fournir les plus grands efforts.**

Elles doivent, de manière individuelle et avec le soutien de leur entourage, trouver leurs propres solutions pour intégrer la maladie au quotidien, dans le but de s'assurer la meilleure qualité de vie possible avec et malgré le Parkinson. Un défi colossal qui, nous le savons tous, exige d'énormes efforts. Des efforts cependant inévitables.

**Et Parkinson Suisse ?** L'Association doit toujours rester sur le qui-vive ! En effet, chaque découverte sur la maladie, les traitements, ainsi que la vie et la souffrance des personnes touchées doit induire une remise en question, une redéfinition et une reformulation des objectifs. Cette approche exige une bonne intégration dans le réseau du mouvement international contre la maladie, à la fois en tant que membre de l'Association européenne contre la maladie de Parkinson (EPDA) et en tant que partenaire actif du Congrès mondial sur la maladie de Parkinson.

**C'est pourquoi nous avons besoin de vous !** Pour que notre association puisse faire entendre sa voix sur la scène internationale, vous devez vous manifester. Par exemple en signant la Déclaration globale sur la maladie de Parkinson (voir p. 22) !

En vous souhaitant un bel automne, je vous adresse tous mes remerciements !

Jörg Rothweiler

*Jörg Rothweiler*



## SOMMAIRE

Étude PANDA : volontaires francophones recherchés .....	20
Une page d'accueil accessible à tous .....	21
2012 : voyage culturel dans l'est de la Sicile .....	21
Déclaration globale sur la maladie de Parkinson : chaque signature compte ! .....	22
Stimulation neurologique : la technique s'améliore .....	23
La recherche en bref .....	23
Diagnostic : tremblements, Parkinson ou non ? .....	24
La recherche en bref .....	24
Dépistage précoce : la recherche face à de nouvelles options .....	25
Astuces du quotidien : trois nouveaux outils .....	26
Consultation avec Elisabeth Ostler .....	27
Portrait : Stephan Bohlhalter, nouveau président du comité consultatif .....	28
Interview: le professeur Hans-Peter Ludin tire le bilan des succès, des erreurs et des défis à venir .....	30

PARKINSON en allemand ..... 3

PARKINSON en italien ..... 33

## Rubriques permanentes

Adresses ..... 76

Dons ..... 77

## IMPRESSUM

**Editeur** Parkinson Suisse, case postale 123, CH-8132 Egg, tél. 043 277 20 77, fax 043 277 20 78, info@parkinson.ch, www.parkinson.ch, PC 80-7856-2

**Rédaction** Jörg Rothweiler (jro)

**Traduction** Transpose S.A., 1206 Genève

**Layout** tnt-graphics, 8302 Kloten

**Impression** Fotorotar AG, 8132 Egg

**Tirage** 8500 ex., 4 fois par an

**Annonces** Prix sur demande

**Délai rédactionnel pour No. 104**  
23 septembre 2011

© Parkinson Suisse.  
Réproduction autorisée avec indication de la source, avec accord de Parkinson Suisse dans les médias commerciaux.

ISSN 1660-7392



SPONSOR PRINCIPAL

**FONDATION PHILANTHROPIA**  
LUMBARDO ODIER DARIER HENTSCH

Fonds Gustaaf Hamburger

CO-SPONSORS

**Boehringer Ingelheim**

**Lundbeck**  
competence in care

**NOVARTIS**

**UCB CNS INNOVATORS™**